

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT

Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

RESTAURANT Quinta

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6
514.563.1211 | AQUINTA.CA

ANNÉES 57 | ÉDITION #15 | MERCREDI 09 AOÛT, 2017 | PRÉSIDENT: EDUÍNO MARTINS | DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES | WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

ATAQUE DA ÁGUIA CONQUISTA SUPERTAÇA



15

PIRIPIRI ROTISSERIE PORTUGAISE

MASSON 3038 MASSON, MONTREAL, QC H1Y 1X6 TEL.: 514 419.5620	HOCHELAGA 3753 ONTARIO E., MONTREAL, QC H1W 1S3 TEL.: 514 521.2779	CÔTE-DES-NEIGES 5480 CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3T 1Y5 TEL.: 514 303.7474	PLATEAU 415 MONT-ROYAL E., MONTREAL, QC H2J 1W2 TEL.: 514 504.6464
---	--	---	--

4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR WWW.PIRIPIRI.CA

GLOBEX 2000 EXPERTS EN DEVISES CURRENCY EXPERTS

CASA DE CÂMBIO
Converter antes de partir...

* Westmount Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* Montréal Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* Montréal Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* Ville St. Laurent Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* Laval Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* Longueuil Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

www.globex2000.ca 514 933 2555

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA | **MOSTO CLÁSSICO**
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,
GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro | **44\$ CADA**
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché S&F Et Fils Inc.

ESPECIAIS ATÉ 15 DE AGOSTO, 2017

ÁGUA CASTELO (6X250ML) Desde 1975 2.99 / btx	LARANJAS DO ALGARVE 3.99 / dz	CAVALINHAS DE PENICHE NIGEL 2.49 750g	Sexta-feira: Prato do dia PICANHA
---	--	---	--

FÁTIMA E OS NÃO CRENTES

ANTÓNIO PEDRO COSTA
acosta@avozdeportugal.com

Estamos a celebrar o centenário das Aparições de Fátima e passar nesta altura pela Cova da Iria é uma ocasião fantástica para nos imbuirmos um pouco mais da realidade ali vivida, no local que é considerado o altar do mundo. Por isso, esta celebração é uma oportunidade também para aprofundar a fé, pois caso contrário ficaria sem sentido passar nesta altura por aquele lugar sagrado. Nos dias que passei em Fátima registei momentos incríveis, histórias inspiradoras e retratos da vida real que chegam até a emocionar, com centenas de jovens ou adultos arrastando-se penosamente na passeadeira no cumprimento de promessas de joelhos. Cada um sabe o que o move a tão pungente sacrifício, que a Igreja não aprova, mas tolera e respeita. À noite, por ocasião da recitação do terço, um manto de luz inunda o recinto, mesmo sem ser nos dias 12 e 13, tendo ficado deslumbrado com o ambiente vivido. Dezenas de nacionalidades estavam presentes, como russos, ucranianos, italianos, vietnamitas, chineses, brasileiros aos magotes, etc, etc, cada um rezando na sua própria língua, mas imanados na mesma fé, levantando as suas velas e cantando em português o Ave de Fátima. O simples facto de nos encontrarmos dentro daquele recinto, experimentamos algo de especial e cada palmo de terra que pisamos simboliza uma rutura com o quotidiano e com os problemas do dia a dia, tudo fica fora daquele espaço sagrado e vive-se o sobrenatural com intensidade. Ali os momentos são de quietação do ânimo, de tranquilidade, de reconciliação e de purificação mental. No meio da multidão testemunhei a presença de milhares de crentes, pais e filhos, jovens e adultos, em que todos recebiam de forma emocionada a mesma mensagem, em sinal de gratidão ou de intercessão. Ninguém pode ficar indiferente aos mais minúsculos sinais de cada gesto à nossa volta. Neste mundo em que neste século XXI se vive uma crise mundial a diversos níveis, em que há uma crise de valores éticos e políticos, que criam espaços para o surgimento de radicalismos e fundamentalismos da mais variada espécie, o significado de Fátima é, assim, uma mensagem para todos, crentes, agnósticos e ateus, pois o mundo melhor depende de cada pessoa, independentemente da sua religião ou credo. Fátima é uma referência para os que acreditam nos valores da paz, da humanidade e na dignidade da pessoa humana. Fátima passou a ser um ponto turístico de grande importância no nosso país, mas também é um centro irradiador de fé e isto mesmo se vê nos milhares de "turistas" que ali chegam apenas para visitar ou rezar, mas todos com o mesmo respeito pelo local que, para quem acredita, a Virgem Maria apareceu aos três primos com uma mensagem clara de oração e reconciliação. Impressionante também são os milhares de pessoas que todos os dias fazem o percurso dos Valinhos, numa vivência de encontro com a vida e com Deus, como o fizeram os pastores naquela montanha. Com efeito, a via-sacra, vivenciada nos arredores de Aljustrel, por grupos de mais de duzentas pessoas cada, é uma experiência inolvidável que dá um sentido concreto a cada passo da paixão de Cristo e, por isso, é uma prática religiosa de grande crescimento interior para os seus participantes das mais diversas línguas. Fátima passou a constituir um microcosmos, onde se reúnem gente de boa vontade de todo o mundo, mesmo não crentes ou de outras religiões e ali a espiritualidade é vivida, como em nenhum outro lugar, pois à medida que o mundo proclama a vida, o homem semeia a morte, declara a solidariedade e fecha-se e é individualista. No entanto, ali respira-se fé e dali parte a mensagem atual da Virgem Maria, que reside na necessidade da verdade, da ânsia de amor e do bem e da paz no mundo. O Papa Francisco, antes de vir para Portugal, pediu que os peregrinos refletissem e dissessem "o que pensam sobre Fátima". Regressou a Roma e em plena Praça de S. Pedro falou da importância daquela peregrinação e do silêncio e mostrou-se impressionado com o clima de recolhimento contagiante que ali testemunhou. Fátima lembra à sociedade de hoje os princípios fundamentais que não devem ser esquecidos, traduzidos em quatro apelos que sintetizam a Mensagem de Fátima: apelo à fé, à conversão, à paz e à esperança. Fátima é não só o altar do mundo, mas também a cátedra do mundo, no dizer do Cardeal Saraiva Martins. Vale a pena ir a Fátima neste ano do centenário das aparições.

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO

25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT | PRESIDENTE
Eduino Martins

ÉDITRICE | EDITORA
Nancy Martins

DIRECTEUR ADMINISTRATIF
DIRETOR ADMINISTRATIVO
Sylvio Martins

DIRECTEUR | DIRETOR
Manuel de Sequeira Rodrigues

RÉDACTEUR EN CHEF
CHEFE DE REDAÇÃO
Mário Carvalho

ADJOINT | ADJUNTO
Antero Branco

COLLABORATEURS COLABORADORES

António Pedro Costa
Augusto Machado
Daniel Loureiro
Elisa Rodrigues
Elizabeth Martins Carreiro
Francisca Reis
Hélder Dias
Humberto Cabral
João Arruda
José da Conceição
José de Sousa
Jorge Correia
Jorge Matos
Leandro Mendonça
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Miguel Félix
Ricardo Araújo Pereira
Telmo Barbosa
Tony Saraçoça
Vitor Gonçalves

GRAPHIQUE | DESIGN GRÁFICO

Sylvio Martins

DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ld^o.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officiel



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com

OS FESTIVAIS E A DESCOBERTA DE NOVOS DIAS DA MÚSICA EM PORTUGAL

Os festivais têm fascinado desde sempre todas as idades, em especial os jovens. Muitos são os lugares que recebem grandes obras de compositores, vida de artistas e maravilhas musicais, descoberta de novas culturas e irresistíveis seduções. Os festivais representam para o público o imaginário de uma terra prometida, um espaço de evasão, uma região estagnada numa idade dourada, onde os sonhos e os anseios permanecem intactos, onde todas as esperanças se podem cumprir.

Em 1965 o Festival de Vilar de Mouros foi uma novidade a par de outros eventos minhotos de folclore. Creio ser um dos primeiros festivais em Portugal e depois de uma paragem o «Festival de Vilar de Mouros» voltou em 1971 e a sua história é a que se sabe, esgota o seu espaço de público que descobre música e canções portuguesas e do mundo.

A história da Festa «Festival» do Avante, começa em 1976, com mãos abnegadas e sofridas no país que tinha perdido a sua consistência vital com a ditadura, quando havia pouco na vida social entre as pessoas. Foi o êxito da solidariedade e do trabalho de equipa, muito diferente do individualismo de hoje. Hoje «A Festa do Avante» continua viva por causa das pessoas, é uma energia que não se pode comparar com nenhum outro festival, porque o êxito dos concertos, exposições científicas e artes domésticas, desenhos e pintura, «património culinário» com os sabores de todo o país, e a elegância e o refinamento da música se combinam com ritmos vigorosos das terras e culturas de todo o Portugal. Uma viagem musical para todos os gostos, onde não faltam os mais importantes e reconhecidos artistas portugueses e a fusão musical da cultura do mundo. No final de cada tema, ouve-se o riso dos músicos e artistas contentes com a reação de milhares de pessoas de todas as gerações e origens e o espaço é uma vila, com uma localização privilegiada sobre o tejo.

Há muitas referências de festivais incontornáveis por todo o país, mesmo assim deixo o registo do festival «Andanças», que promove a música e a dança popular, durante sete dias em Castelo de Vide, com meia centena de estilos de dança. Importa aliás considerar o espírito que atravessa mais do que a música e ao contrário de muitos festivais onde o *fast food* é regra, aqui há refeições vegetarianas e menus tradicionais e parte da comida é de produção regional.

Os percursos que a partir daqui se podem traçar são infundáveis e a partir do Algarve podemos viajar até Espanha, num trajeto que é também feito de uma fuga em 24 horas, até voltar onde o trajeto começou. Este encontro com o vizinho, que é o povo espanhol, é também um capítulo entusiasmante da história etnomusical de um povo que apresenta as suas manifestações artísticas. No contacto com o outro, conhecemo-nos melhor individualmente e exorciza as turbulências emocionais. Recordo e deixo uma sugestão: a obra mais célebre do compositor Enrique Granados a Dança Espanhola nº 5, Andaluza, escrita originalmente para piano, ainda que tenha ficado popular na sua transcrição para guitarra, que pode escutar durante a viagem se é amante de descobertas de novos dias da música.

Durante o verão os festivais e os campos de férias com inúmeras atividades para jovens e crianças fazem história e todos sentem o verão entre amigos e família, com experiências inesquecíveis também na praia ou no campo e que mostra como é abrangente a ideia de viagem, tanto pode ser uma descoberta, como um regresso às origens. O desafio terra-a-terra, percorrendo Portugal é uma vibrante corrida, mas é tão bom!

PORTUGUESES NÃO APRENDEM



JORGE CORREIA

Duas notícias comprovam a falta de atenção às últimas lições de vida que Portugal e os portugueses têm vivido nos últimos anos: o aumento da dívida pública e a Auto Europa.

No caso da dívida pública, esta reflete o que se teme: o retorno ao princípio de viver com o dinheiro dos outros, sem investimento que se traduza em retorno futuro, apenas em devolver rendimentos aos rendeiros que vivem à custa do coletivo português. A política de retorno de rendimentos indiscriminada aliada ao sustento de tantos outros que vivem à custa dos dinheiros públicos é como fazermos omelete com os ovos emprestados do vizinho sem termos galinhas que produzam ovos suficientes para devolver o empréstimo. Algum tempo atrás ainda tive uma réstia de esperança que se tivesse aprendido algo com o que se passou nos últimos dez anos; contudo, o que tenho visto e ouvido do que se passa em Portugal cedo matou essa pequena chama de esperança. Parece impossível que vendo e experimentando as consequências de um comportamento errado, que se traduziu em opções desastrosas, não tivesse o mínimo reflexo na mente e psique nacionais. Há uma curiosa afirmação, atribuída erroneamente a Albert Einstein, que “insanidade é fazer a mesma coisa repetidamente esperando um resultado diferente”, e Portugal parece seguir este procedimento sem qualquer vergonha ou temor. Mesmo aquilo que funciona menos mal é alvo de lutas políticas, como se vê na Auto Europa, onde após anos a fio de um entendimento entre empresa e trabalhadores ter beneficiado ambas as partes de uma forma aparentemente equilibrada, um acordo para o aumento de produtividade que incluiria trabalhar sábados mas com folgas distribuídas por períodos de duas ou três semanas, está agora em perigo. Só em Portugal é que o travão a mais produção, mais capacidade, mais resultados, se vê aplicado pelos do costume. Por acaso os

portugueses em geral, incluindo os trabalhadores da Auto Europa, não vão à esplanada, não metem combustível nas suas viaturas, não vão a umas urgências médicas, não acendem luzes na suas casas, não vão a um restaurante ou bar ou esplanada aos sábados? Que seria se todos tivessem a agressividade de recusar essa operacionalidade ao sábado?

Acho que é perfeitamente compreensível termos o fim de semana para estarmos descansados com a família e amigos, ou nos nossos afazeres pessoais, nada contra. O que é criticável é a falta de compreensão e consequente abertura para criar pontes como se fez no passado na Auto Europa que permitiu a existência de uma indústria com impacto positivo no tecido industrial português. Os trabalhadores, instrumentalizados por sindicatos que de sindicatos já só têm o nome, devido aos tentáculos partidários que os manobram, votaram contra a tal proposta que envolvia trabalho aos sábados, ainda que oferecendo folgas distribuídas por diferentes períodos, e ainda ameaçam com greve. Será que já se esqueceram da destruição a que este tipo de comportamento levou?

A competitividade, assim como a capacidade de inovar, de aplicar os recursos de uma forma eficaz e eficiente, exemplificado pela má aplicação do dinheiro pedido emprestado internacionalmente, são características, entre outras, que não entram na cultura portuguesa; não se trata dos políticos, trata-se sim da exigência que o povo lhes faz pois não podemos esquecer que os políticos nascem no seio da cultura que eles mesmos representam.

CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S DR. A. KARAMITSOS, D.D.S
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S DR. R. LAFLEUR, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, Qc
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

FREIRE MANAGEMENT INC.

(514) 979.7904
www.freiremanagement.com

TODOS OS TIPOS DE **RENOVAÇÕES**

- CASAS DE BANHO
- COZINHAS
- CERÂMICA & SOALHOS DE MADEIRA
- CARPINTARIA
- ELETRICIDADE
- CANALIZAÇÃO

ORÇAMENTO GRATUITO

Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas
Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer

Portes Fenêtres Pierre Inc.

R.B.Q. 5605-2186-01

We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in Residential and Commercial Doors

Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens
Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2
BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION
SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO
Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

Dentista Brasileira

Dra. Savana Maia

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTIA e INVISALIGN
- ESTÉTICA

Apresentadora dos quadros de Saude Buocal na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil

DentisteALaval.com

450.664.0600

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web: www.aluminiumvarina.com



4ª-FEIRA 9 DE AGOSTO

1:30 Bom Dia Portugal
 5:00 Fotobox
 5:10 Há Volta
 8:00 Jornal da Tarde
 9:02 Cozinha Com Amor
 9:16 Cuidado com a Língua!
 9:32 Há Volta
 10:15 79ª Volta a Portugal Bicicleta
 13:00 Portugal em Direto
 14:02 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:01 Brainstorm
 16:46 Inesquecível
 18:21 Fotobox
 18:32 Não Me Sai da Cabeça
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:32 Hora dos Portugueses
 20:45 Geoparque Açores
 21:17 Brainstorm
 22:01 Notícias do Atlântico
 23:02 O Sábio
 23:49 Janela Indiscreta
 0:20 Lisboa Vista do Rio
 1:16 Hora dos Portugueses
 1:30 Bom Dia Portugal

5ª-FEIRA 10 DE AGOSTO

1:30 Bom Dia Portugal
 5:00 Fotobox
 5:10 Há Volta
 8:00 Jornal da Tarde
 9:07 Cozinha Com Amor
 9:15 Cuidado com a Língua!
 9:45 Há Volta
 10:15 79ª Volta a Portugal Bicicleta
 13:00 Portugal em Direto
 14:07 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:00 Golo RTP - Int.
 17:30 Brainstorm
 18:15 Cozinha Com Amor
 18:30 Não Me Sai da Cabeça
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:30 Hora dos Portugueses
 20:45 Sim, Chef!
 21:15 Brainstorm
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:02 O Sábio
 23:30 Fatura da Sorte
 23:45 Golo RTP - Int.
 1:15 Hora dos Portugueses

6ª-FEIRA 11 DE AGOSTO

1:30 Bom Dia Portugal
 5:00 Há Volta
 8:00 Jornal da Tarde
 9:07 Cozinha Com Amor
 9:15 Cuidado com a Língua!
 9:30 Há Volta
 13:00 Portugal em Direto
 14:07 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:00 Brainstorm
 16:45 Inesquecível
 18:30 Não Me Sai da Cabeça
 19:00 24 Horas
 20:00 Hora dos Portugueses
 20:15 Palcos Agora
 20:45 Whats Up - Olhar a Moda
 21:15 Brainstorm
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 O Sábio
 23:30 Fabrico Nacional
 0:00 Lisboa Vista do Rio
 1:30 Design PT

SÁBADO 12 DE AGOSTO

2:00 A Essência
 2:15 Madre Paula
 3:00 Bom Dia Portugal
 Fim de Semana
 Há Volta
 8:00 Jornal da Tarde
 9:07 Programa de entretenimento, com música, entrevistas e pasatempos, que acompanha a Volta

a Portugal em Bicicleta.
 Há Volta
 10:15 A 79ª Volta a Portugal
 Santander Totta na sua RTP!
 13:00 Há Volta
 14:59 Telejornal
 16:00 Paraíso

Matilde Menezes Ferreira é a apresentadora de Paraíso e vai guiar-nos pelos jardins de Portugal, para que por eles nos apaixonemos
 16:30 Bombordo
 17:00 Atlântida - Madeira 2017
 18:30 No Ar
 19:00 24 Horas
 20:00 As Novas Viagens
 Philosophicas
 20:15 Network Negócios 2017
 21:15 Donos Disto Tudo
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 Arraiais da Madeira 2017
 0:30 Literatura Aqui
 1:00 Arq 3
 1:15 Cozinha Com Amor
 1:30 Promoção do desenvolvimento socioeconómico sustentável baseado no Geoturismo Geoparque Açores

DOMINGO 13 DE AGOSTO

2:15 Janela Indiscreta com Mário Augusto!
 2:30 Ideias & Companhias
 2:45 Fotobox
 3:00 Bom Dia Portugal
 Fim de Semana
 5:00 Missa: Peregrinação Internacional do Migrante
 8:00 Jornal da Tarde
 9:07 Há Volta
 10:15 A 79ª Volta a Portugal
 Santander Totta na sua RTP!
 13:00 Monsanto
 7 Maravilhas de Portugal
 Aldeias
 14:59 Telejornal
 16:15 7 Maravilhas de Portugal
 Aldeias
 18:15 Hora dos Portugueses
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:30 Espaço para o debate e para o pensamento sobre Portugal
 Decisão Nacional
 21:00 Voz nua, o coro, sem instrumentos... A Capella! Vamos encontrar o melhor grupo vocal de Portugal!
 A Capella
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 Um debate televisivo sobre o mundo do futebol
 Trio d'Ataque
 1:00 Uma série documental sobre a arte de trabalhar a madeira
 Madeira Prima
 1:30 Bom Dia Portugal

2ª-FEIRA 14 DE AGOSTO

5:00 Há Volta
 7:28 Manchetes 3
 8:00 Jornal da Tarde
 9:00 Bombordo
 9:30 Há Volta
 10:15 79ª Volta a Portugal
 Bicicleta
 13:00 Portugal em Direto
 13:58 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:00 Chaves x Benfica
 Liga NOS 2017/2018
 18:00 Golo RTP - Int.
 19:00 24 Horas
 20:00 Hora dos Portugueses
 20:45 As Novas Viagens Philosophicas

UNIVERSIDADE DE COIMBRA

AUGUSTO MACHADO

Visitar a Universidade de Coimbra é, verdadeiramente, um desafio para a descoberta de uma universidade que ultrapassa largamente as fronteiras do território nacional, e que se abre ao mundo com um prestígio único construído ao longo de 726 anos.

É a Universidade em língua portuguesa mais reconhecida além-fronteiras. Serviu de modelo a inúmeras universidades no espaço Lusófono e simboliza a cultura e a língua portuguesa, que tanta influência têm tido no mundo. É uma Universidade global, moderna e virada para o futuro, que se estende a Coimbra-cidade, que lhe dá guarda e que vive ao ritmo do seu pulsar, estabelecendo uma simbiose que não passa despercebida ao olhar atento do turista que a visita: “Coimbra é a Oxford ou Cambridge de Portugal – uma mini Lisboa, com tudo o que é bom do Portugal urbano, sem a intensidade de uma grande metrópole”. Foi assim que Rick Steves, the America’s leading authority on European travel, descreveu Coimbra.

Mas há mais: há quem aconselhe que esta imensidão histórica constitui um triunfo único que deve ser divulgado, promovido e mostrado ao Mundo. Mostrar esta riqueza a quem nos visita é valorizar Coimbra, com a sua Universidade, guardiã do local onde Portugal nasceu, casa de estudantes e do Conhecimento. Os estudantes “levam-na consigo para a vida”. São embaixadores e divulgadores da vivência académica e cumprem a missão que é a essência desta academia: contribuem para a consolidação da soberania assente no conhecimento. Esta paixão intrínseca, inexplicável e inigualável retrata o sentir da Universidade de Coimbra. As

lendas e superstições, as vitórias e as derrotas, as tristezas e as alegrias, as paixões e as serenatas, as farras e os chumbos, a praxe, são elementos de uma identidade única que é vivida diversamente por cada estudante e que estabelece elos indestrutíveis para a vida. “Capa negra de saudade. No momento da partida;

Segredos desta cidade;
 Levo comigo para a vida;
 Sabes que o desenho do adeus é fogo;
 Que nos queima devagar;
 E no lento cerrar dos olhos teus;
 Fica a esperança de um dia aqui voltar;”
 (Escreveu, António Vicente). Letra da valada da despedida do 5º ano jurídico 88/89).

E porque escolhi este tema para hoje?... Porque foi precisamente em 1988 que alguém, na Universidade de Montréal, quando eu ali estudava Francês, o professor, homem gentil, sugeriu-me que eu deveria aproveitar, para melhorar o meu português, frequentar um curso de Verão na Universidade de Coimbra que seria gratuito (aprender a falar e a escrever Português); na altura já eu tinha mais de 30 anos de Canadá, entretanto, aprendi outros idiomas para comunicar com os colegas de trabalho. Aproveitei a sugestão do professor da Universidade de Montreal. Em Coimbra, na classe, eu era o único português, o resto do grupo era composto por ingleses, alemães e quebequenses.

Colegas do curso, estrangeiros, estranhavam a minha presença ali. A pergunta era sempre a mesma: “Nascestes em Portugal!... Why are you here?... A minha resposta era sempre a mesma: Infelizmente, meus pais precisavam de mim para trabalhar na lavoura. Naquele tempo, só os filhos dos ricos é que frequentavam as escolas e muito poucos conseguiam continuar os estudos.

COISAS DO CORISCO



JOSÉ DE SOUSA
 jsousa@avozdeportugal.com

Caros amigos leitores do jornal que tão generosamente me acolhe no seu seio, o verão que tem sido um pouco mais ou menos bom está quase chegando ao fim, com o fim das férias da construção e daqui três semanas as escolas que vão abrir as portas, cá estamos nós a pensar o que vamos oferecer aos entes queridos na época natalícia.

Mas neste verão que ainda está a passar aconteceu algumas coisas, não coriscas mas agradáveis, estou pensando na família Soares e Filhas, proprietários da Mercearia do mesmo nome, que foram ao rectângulo português festejar os 100 anos do avô Mesquita. Mas tem uma das filhas que teve a sorte de casar com um açoreano, e foi visitar a linda e única ilha de São Miguel, com suas belezas naturais; os seus olhos brilhavam como estrelas quando falava da sua estadia na

pitoresca freguesia da Ribeira Quente, de onde vem o marido. Falando em ilhas também queria falar da única ilha da Terceira, mas vou dar a palavra ao amigo Henrique Laranjo, que me serve um GinTónico, como fosse p’ra ele mesmo beber, delicioso, no Estrela do Oceano, dizia-me o Henrique quinta-feira, fui lá jantar com a conversada, que nas toiradas a corda que só a Terceira sabe organizar, todos ou quase todos presentes na toirada estão sempre com um copo na mão, mas não se vê ninguém bêbedo. E, se alguém nota haver uma arenga, uma briga, rapidamente alguém os separa... ia dizer bêbedos, mas o Henrique diz que ninguém esta bêbedo, e faz com que eles ou elas não se cruzem novamente.

Mas é verdade, se querem passar umas festas até às tantas da manhã, comendo e bebendo nas imensas tascas que só os terceirenses sabem o segredo, aconselho-vos irem às São-Joaninas em Angra do Heroísmo, tenho a certeza que vão lembrar toda a vossa longa vida. De férias também está o Amadeus, que vai passear três semanas lá p’rós lados de Fátima, ele que cozinha as melhores tripas à moda do Porto, que se pode saborear aos sábados na Casa do Alentejo.

Este verão que ainda não acabou tenho encontrado muitos dos meus leitores que me desejam boas férias e bons passeios de mota, coisas que tenho feito e continuo a fazer, com um progama-do p’rás festas do Espírito Santo em Fall River.

“Há 3 maneiras de falhar na vida; queixar-se de tudo, não agradecer o que tem e culpar os outros por seus problemas”. autor desconhecido.

Rádio Portugalíssimo
CFMB
AM 1280
MULTILINGUAL
PRODUTORA: ROSA VELOSA
LINHA ABERTA: 514 790.0251
CONTACTO PUBLICITÁRIO: 514 366.2888
DOMINGO DAS 16H AS 18H
5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC

Armenia Teixeira
 Advogada
O'HANLON SANDERS TEIXEIRA
 3187, rue Saint-Jacques, bur. 101
 Montreal, Qc, H4C 1G7
 a.teixeira@ostavocats.ca
Tel: 514.985.0965 p. 228 Fax: 514.985.0005
4999, boul. Saint Charles, bur. 102
Pierrefonds, Qc, H9H 3M8
Fax: (514) 624-8632

PIQUENIQUE DO PADRE PHONG



ANTERO BRANCO
 abranc@avozdeportugal.com

Preocupado com o isolamento de paroquianos e vizinhos de Santa Cruz, o Padre Phong Nguyen fez sucesso em organizando um piquenique, no passado Domingo 30 de Julho, no Parque Jeanne-Mance, em que reuniu inúmeros jovens e menos jovens.



Os alimentos foram partilhados entre todos e apreciada a generosidade dos participantes.

Enquanto uns jogavam dominó ou às cartas, outros contavam histórias e anedotas. Houve ainda

quem aproveitou para fazer yoga ou uma sesta. Até a Dona Alda festejou connosco o seu aniversário.

A meio da tarde os cânticos animaram-se, acompanhados à viola e ao violão pelo duo Armando Garcia e Padre Phong. Ficámos espantados com o talento musical do novo líder espiritual de Santa Cruz.



Durante o Piquenique, Padre Phong anunciou que, a partir de agora, todos os anos, no dia 14 de Setembro, a Missão vai passar a celebrar a Exaltação da Santa Cruz, símbolo revelador da Vitória de Jesus sobre o pecado e a morte: também na Cruz encontramos o maior sinal do amor de Deus. Por isso achou por bem festejar o “Santo dia da Cruz”, que deu origem ao nome da nossa Missão.



Esperamos que a comunidade dê ao Padre Phong todo o apoio que ele merece, porque ele não está a trabalhar para nós, mas sim connosco.



Grandiosas Festas do
Bom Jesus Senhor da Pedra
 19 e 20 de Agosto 2017

SÁBADO

17h30: *Mudança da Imagem*

18h00: *Terço*

18h30: *Eucaristia Solene*

19h30: *Início do Arraial*

20h00: *Filarmonia do Divino Espírito Santo de Laval*

21h00: *Artista Mário Maurinho vindo de Toronto com o DJ: G&R Productions*

DOMINGO

11h00: *Eucaristia solene*

12h30: *Almoço.*

16h00: *Grandiosa procissão do Sr. da Pedra, Nossa Sra. dos Anjos e as Filarmonias de Montréal e do Divino Espírito Santo de Laval*

17h30: *Arraial com o Folclore Estrelas do Atlântico, a Filarmonia de Montréal, DJ: G&R Productions e a Mário Maurinho*

Arrematações, Bazar e Bar completo com petiscos variados

<p>Ementa do almoço</p> <p>Sopa</p> <p>Peito de galinha com arroz e salada, Bolo, Café e chá</p>	<p>Reservas</p> <p>Guida de Freitas : 450-736-0875</p> <p>Graça Azeredo : 450-627-4652</p> <p>Paulo da Silva : 450-934-3155</p>
---	--

Adultos : 25 pedras; crianças de 6 a 12 anos : 15 pedras

Missão Nossa Senhora de Fátima
 1815, Faverreau, Laval

Commission scolaire English-Montreal
 English Montreal School Board

HIGH SCHOOL OF MONTREAL ADULT CENTRE

INGLÊS BÁSICO
INFORMAÇÕES PARA INSCRIÇÕES
 AUGUST 14, 15, 16 & 17, 2017
 DAS 9H ÀS 11H E DAS 17H ÀS 19H
CUSTO: 100\$ PAGAMENTO COMPLETO
 (DINHEIRO, CARTÃO DÉBITO OU CRÉDITO)
 INCLUI OS LIVROS NECESSÁRIOS PARA OS CURSOS

Manhã de segunda à sexta-feira:
 Do 28 de agosto até 30 de novembro das 8h45 às 12h45

Tarde de segunda à quinta-feira:
 Do 28 de agosto até 30 de novembro das 17h30 às 21h30

**SE VOCÊ NASCEU FORA DO PAÍS,
 O SEU PASSAPORTE É EXIGIDO**

- 1- **UM DOS DOCUMENTOS EXIGIDO:** Documentos de imigração do Canadá ou Qc ou carta de residência ou carta de cidadania
- 2- **UM DOS DOCUMENTOS EXIGIDO DE RESIDÊNCIA NO QUEBEC:** Cartão de segurança médica ou Carta de condução ou Fatura Hydro

www.hsmontreal.ca **facebook**

3711 de Bullion, Montreal, QC, H2X 3A2
514-788-5937

A ODISSEIA PORTUGUESA SEDUZIU MONTREAL ACABANDO EM 3º LUGAR NO CONCURSO LOTO-QUEBEQUE



SYLVIO MARTINS
smartins@avozdeportugal.com

A equipa pirotécnica Macedos Pirotecnia, que participou nas competições em Montreal, em 2006 e 2010, esteve de volta e ofereceu aos espetadores nada menos um espetáculo memorável e inesquecível no dia 26 de julho de 2017; foi mesmo um momento de descobertas fantásticas da força de Portugal na pirotecnia.

O espetáculo de fogos de artifício foi inspirado na odisséia fantástica dos exploradores portugueses que viajaram pelos oceanos à procura do novo mundo.

Hoje em dia na nova era de globalização, a relação entretida por estes grandes exploradores ao longo das suas viagens através do mundo assume

um novo significado. Os fogos de artifício Macedos Pirotecnia comunicaram tão extravagante encontro de culturas, ideias e inovações. Fundada em 1934, Macedos Pirotecnia trata de Montreal forte experiência e know-how que remonta três gerações. Em 2006, a empresa conseguiu a proeza de obter uma menção no Guinness Book of Records para os fogos de artifício cada vez mais impressionantes (em Funchal, na ilha da Madeira, em



Portugal). A escolha da música para este espetáculo foi sensacional com algumas das melhores canções e Fados tal como, Cancão Do Mar de Dulce Pontes; Barco Negro de Mariza, Lusitana Paixão de Dulce Pontes, Ocean Princess de Thomas Bergersen, Conquest Of Paradise de Vangelis, New World Symphony (Allegro), Antonin Dvorak de Nabucco, Giuseppe Verdi, Baba Yetu (The Lord's Prayer in Swahili), Alex Boyé BYU

Mens Chorus Philharmonic Christopher, The Lion King "Circle Of Life", Alex Boye ft. Alisha Popat Lemarti, Paradise (Peponi) African Style de Coldplay Ft. guest artist Alex Boye (ThePianoGuys), O Amor A Portugal (Cera Una Volta Il West) – Focus de Ennio Morricone & Dulce Pontes, Koto de CloZee, Favo De Mel de The Rio Singers, Immediate Music Epic Extended Remix de Lacrimosa.

Parabéns à equipa técnica Macedos Pirotecnia que trabalharam muito para chegar a este ponto e esperamos que para a próxima será a vez de Portugal. E, para as pessoas que não viram espetáculo de pirotecnia em pessoa, podem o ver na Viva TV a partir de hoje.

EQUIPA OLÍVIA PAIVA

REMAX

du Cartier inc.

514 707-8877

AVALIAÇÃO GRATUITA

Olivia Paiva

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA

<p>MIRABEL (DOMAINE VERT NORD)</p> <p>LINDO COTTAGE MUITO ESPAÇOSO COM 2 CASAS DE BANHO S-SOL ACABADO, COZINHA QUE É UM SONHO VALE A PENA DAR UMA VISTO D'OLHOS</p>	<p>BLAINVILLE</p> <p>COTTAGE COM 4 QUARTOS S-SOL ACABADO, PISCINA ENTERRADA NO SOLO UMA LINDA CASA LUXUOSA</p>	<p>RIVIÈRE DES PRAIRIES</p> <p>COTTAGE COM 3 QTS SALA DE JANTAR DOIS PASSOS DA A25 CAVE TERMINADA 299 000\$</p>	<p>HOCHELAGA</p> <p>LINDO COTAGE COM 3 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, CAVE TERMINADA, GRANDE QUINTAL, PISCINA. UMA BONITA CASA</p>
<p>HOCHELAGA</p> <p>6PLEX, 6X4^{1/2} SEMI-DESTACADO 1º ANDAR TODO RENOVADO 2 ESTACIONAMENTOS POSSIBILIDADE DE COMÉRCIO</p>	<p>HOCHELAGA</p> <p>3PLEX COM 3X41/2 RENOVADO 395 000\$</p>	<p>AHUNTIC</p> <p>ALUGA-SE SEGUNDO ANDAR, 5^o COM 3 QUARTOS 2 BALCÕES, ENTRADAS DE MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR. 950\$. IMPECÁVEL.</p>	<p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);">VENDIDO</p>

FESTA DA LAGOSTA EM HOCHELAGA COM A NOVA SENSACÃO, JAMES COUTO



SYLVIO MARTINS E FOTOS HUMBERTO CABRAL

Na última edição do jornal A Voz de Portugal anunciámos que havia uma festa da lagosta a 29 de julho na Associação Portuguesa do Espírito Santo em Hochelaga.

Com uma associação, cansada e

QUEM É JAMES COUTO?

James Couto surpreendeu toda a sala com o seu estilo e nos encantou com as suas canções. Ele chegou há 4 meses, no mês de maio.

“Fui um bebé que perdi minha mãe com 9 meses. Fiz uma longa viagem para Portugal nomeadamente para São Miguel diretamente para a Vila de Rabo de Peixe onde vivi toda a minha infância e tive uns avós que fizeram o lugar de pai e mãe. Comecei a cantar em concursos musicais

Rabo de Peixe, Sr. Jaime, e seu braço direito Sr. Renato Mineiro Moniz



certaram um contrato comigo para realizar todas as festas patrocinadas pela Junta de Freguesia (Noite de passagem de ano, aldeia Natal,



congressos presidenciais semana de votos para eleger o presidente. entre muito outros eventos. Já nos deslocámos para outras ilhas do arquipélago. Hoje em dia sou casado com uma bailarina que começou sua carreira comigo nos Stars Of The Night em 2009. Atualmente formamos um lindo par; eu a cantar e ela a dançar. Viemos a Montreal há 5 anos atrás. Os anos foram se passando e em 2015 tive a melhor riqueza da minha vida. O Nascimento do meu filho. Ele hoje tem 2 anos. Sou feliz por ter uma linda esposa e um filho. Foi a melhor surpresa que o Destino tinha reservado para mim”.

Para resumir em poucas palavras, sala cheia, boa comida, a animação musical foi sensacional, missão cumprida pela direção. Podem o contactar 514-550-9137, e, ver esta semana o programa na Viva TV Montreal no youtube.



desgastada, sem uma grande direção (a presidente Filomena Coelho com algumas pessoas que acreditam neste organismo), continua em força a sua aventura para continuar a organizar, pouco-à-pouco, angariações de fundos para as grandes festas de Nossa Senhora dos Milagres que estão a chegar em setembro.

Em primeiro lugar, vi e apreciei que

em escolas. Sempre obtive o 1º lugar devido à minha voz por ser rica em graves e atingir os agudos da música. Os anos foi se passando e comecei por abrir um grupo que tem como nome Stars of the Night que começou a realizar shows em 2009. Foi aí que meu nome foi se espalhando dia para dia.

Em S. Miguel somos classificados



havia uma sala cheia de pessoas presentes para saborear as lagostas e festejar em grande com Fátima Miguel, DJ Entre-Nós e uma surpresa.

um dos melhores grupos da ilha. Começamos por atuar em Festas do Divino Espírito Santo, bares e restaurantes. O presidente da Junta





VISION DE L'AVENIR
OPTOMÉTRISTES

Serviço 1 hora

Exame local
Aceitamos
prescrições exteriores

LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO

50% de desconto
sobre todas as armações
na loja, incluindo os
óculos de marca (griffés),
na compra de lentes
com prescrição.

D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency
www.visiondelavenir.ca



GUTERRES ALERTA PARA RISCO DE ESCALADA DE TENSÃO NA VENEZUELA

Guterres, que não especificou a que acontecimentos se referia, emitiu este alerta num breve comunicado divulgado pelo seu porta-voz, Stéphane Dujarric.

A partir de Genebra, o Alto-Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos denunciou hoje que as forças de segurança venezuelanas têm maltratado de forma sistemática e generalizada milhares de manifestantes.

Num relatório, a instituição precisou que pelo menos 5.000 pessoas foram detidas arbitrariamente e que muitas delas foram alvo de “torturas” durante a sua detenção ou reclusão.

Desde o início da crise, Guterres expressou repetidamente a sua preocupação com a situação no país, embora evitando criticar abertamente o Governo de Nicolás Maduro ou a oposição. Em vez disso, o antigo primeiro-ministro português

insistiu sempre, junto das duas partes, na necessidade de que se sentem à mesa das negociações,



mensagem que reiterou. Guterres está “convenido de que a crise venezuelana não pode resolver-se com a imposição de medidas unilaterais, mas requer uma solução política assente no diálogo e no compromisso”, disse o seu porta-voz. Nesse sentido, advertiu de que “acontecimentos recentes poderão levar a uma maior escalada da tensão e afastar o país do caminho para uma solução pacífica dos seus problemas”. “Neste momento crítico para o país, o secretário-geral insta uma vez mais o Governo da Venezuela e a oposição a relançarem negociações em benefício do povo venezuelano”, declarou Dujarric, acrescentando que o responsável reiterou novamente o seu apoio a esforços de mediação internacional e regional.

TRUMP DEFENDE POSTURA “DURA E DECISIVA” CONTRA AMEAÇA NORTE-COREANA

O Presidente dos Estados Unidos defendeu uma postura internacional “dura e decisiva” perante “o perigo que apresenta” a Coreia do Norte, saudando “após muitos anos de fracasso” as recentes sanções aprovadas pelo Conselho de Segurança da ONU.



No passado fim de semana, o Conselho de Segurança da ONU adotou, por unanimidade, uma resolução reforçando fortemente as sanções impostas à Coreia do Norte, que, caso for respeitada, privará o regime de Pyongyang de mil milhões de dólares de receitas anuais. Numa reação aos programas balístico e nuclear norte-coreanos, o texto representou um êxito para os Estados Unidos, que conseguiram convencer a China -- principal apoiante do regime liderado por Kim Jong-Un - e a Rússia a aumentar a pressão internacional sobre a Coreia do Norte, acusada de ser uma “ameaça global”. O chefe de Estado norte-americano, que está a gozar um período de férias no seu clube de golfe de Bedminster (Nova Jersey), publicou esta mensagem depois de ter divulgado um ‘tweet’ com uma notícia de segunda-feira da estação Fox que dava conta que a Coreia do Norte teria lançado, há alguns dias, dois mísseis anti-navio a partir de um navio patrulha na costa leste do país. Segundo o canal de televisão norte-americano, que atribuiu a informação a fontes oficiais americanas não identificadas, é a primeira vez desde 2014 que este tipo de míssil é lançado a partir deste tipo de plataforma. Enquanto Trump lança mensagens de pressão a partir do Twitter, o chefe da diplomacia norte-americana, Rex Tillerson, está a realizar um périplo pelo sudeste asiático, durante o qual manteve contactos com os seus homólogos da China, Rússia e Coreia do Sul. Todos reiteraram o respetivo apoio às recentes sanções aprovadas no seio do Conselho de Segurança. A Coreia do Norte procedeu a 28 de julho ao disparo de um segundo engenho similar. Desde o primeiro ensaio nuclear norte-coreano, em 2006, as Nações Unidas já tinham avançado com outros seis pacotes de sanções à Coreia do Norte.

Festas em Honra de Nossa Senhora do Monte

PROGRAMAÇÃO DA FESTA



SARA FRANCO



MONTEREAL BAND DE VOLTA PARA VOS ENCONTAR



DJ MOREIRA

11 DE AGOSTO
 18h30: Terço e eucaristia
 19h30: Viviana Lourenço
 20h30: DJ Alex Moreira

12 DE AGOSTO
 18h30: Celebração da Eucaristia e animada pelo Coral do Sr. Santo Cristo
 19h30: DJ Alex Moreira
 20h00: Sara Franco
 20h30: MONTEREAL BAND (Madeira)

13 DE AGOSTO
 12h00: Celebração da missa solene com Padre Oscar de Andrade vinde diretamente da Madeira e animada pelo Grupo Coral da Santa Cruz.
 14h00: Procissão de Nossa Senhora do Monte. Sobe a rua Clark até à Marie-Anne, desce a St-Urbain até Duluth, depois vai pela rua Clark e finalmente chega à Igreja Santa Cruz.
 17h00: Arraial com a Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval
 18h00: Rancho Folclórico Estrelas do Atlântico (Laval)
 20h00: MONTEREAL BAND (Madeira)

HAVERÁ TAMBÉM SERVIÇO DE BAR, BOLO DE CACO, CARNE DE ESPETADA, BIFANAS, REFRESCOS, CERVEJAS, VINHO, CAFÉ, BOLOS, MALASSADAS, BAZAR, BOLO DE MEL, VINHO MADEIRA

MONTREAL 11, 12 E 13 DE AGOSTO DE 2017

Alfred Dallaire | MEMORIA

A VOZ DE PORTUGAL

COZINHO SPORTS

JOEM Contabilistas

Chourico

MAGNUS POIRIER

RESTAURANTE DOURO

WORLÉE

AGÊNCIA ALGARVE

RE/MAX EXCELLENCE INC.

Desjardins Caixa Portuguesa

SÁ

SILVA COLYREURS

Café Central Português

azores airlines

O PRESIDENTES DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA DA REGIÃO AUTÓNOMA DA MADEIRA DR. JOSÉ LINO TRANQUADA GOMES ESTARÁ PRESENTE NAS FESTIVIDADES



Vidente JOSÉ

FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!
Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas



TESTEMUNHOS REAIS SAÚDE



Uma Mulher irracional e má fez uma bruxaria contra mim. Quando eu estava grávida, eu estive quase a abortar 7 vezes por causa de problemas. Deus

é tão bom e generoso porque ele me apresentou o Sr vidente, José no meu caminho. Agora tenho o meu bebé. Obrigado José.

Erika

DINHEIRO



Muitas pessoas lêem este jornal que haviam comido no meu restaurante e sabia que era próspero e tinha clientes e de repente tudo mudou. Clientes não vinham mais, perdia todo o meu lucro. Visitei José e ele apontou um rabo de

um rato peças utilizadas num ritual negro para me arruinar. Apenas Sr. José teve a possibilidade de parar esta magia negra e o meu negócio recomeçou a funcionar e agora estou a abrir um segundo restaurante.

Teodoro

AMOR



Eu fui ver a minha mãe no hospital nos seus últimos dias. Pensando que era a última vez que eu a via viva ainda. Ao mesmo tempo, meu pai nunca perdeu a esperança e visitou o

Sr. José e ele prometeu que iria aranzar tudo deste feitiço e tirá-la da cama. José nos mostrou o rosto do inimigo e quebrou o feitiço, minha mãe está viajando por toda parte conosco. Obrigado por tudo José.

Família Da Silva

Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.

DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS

CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO

VAI SER SURPREENDIDO

SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ

514-296-6854



PEDRÓGÃO: GOVERNO VAI NOMEAR COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DE SAÚDE MENTAL

A comissão de acompanhamento, liderada pelo presidente do Conselho Nacional de Saúde Mental, António Leuschner, vai ser nomeada e pretende garantir “uma visão integrada” da resposta nesta área da saúde para os familiares das vítimas do incêndio de Pedrógão Grande, que causou pelo menos 64 mortos, Fernando Araújo.

O membro do executivo sublinhou que há familiares de vítimas, “em



vários pontos do país, a serem acompanhados por equipas diferentes”, seja de hospitais ou de unidades de cuidados de saúde primários.

A comissão vai permitir avaliar e ter uma “noção clara” da resposta dada “a todos os familiares das vítimas em qualquer ponto do país”, podendo ainda ser harmonizada essa resposta, “em termos de abordagem das várias equipas”, explicou Fer-

nando Araújo, que falava aos jornalistas após uma reunião na Câmara de Pedrógão Grande com autarcas dos concelhos afetados, familiares de vítimas e várias entidades de saúde locais. Segundo o secretário de Estado, a comissão vai integrar psiquiatras, pedopsiquiatras, enfermeiros, psicólogos e técnicos de serviço social. Fernando Araújo realçou que pretende que o incêndio de Pedrógão Grande sirva também para se “montar uma resposta a longo prazo e para

o futuro”, em caso de calamidades semelhantes. O objetivo passa por aproveitar a experiência para delinear um plano estratégico a seguir em “catástrofes futuras”, acrescentou. De acordo com o membro do Governo, as reuniões de acompanhamento vão continuar, por forma a garantir “canais de ligação mais fáceis” com as autarquias e com os familiares das vítimas.

SATA CONFIRMA TER RECEBIDO PRÉ-AVISO DE GREVE ENTRE OS DIAS 23 E 26

A companhia aérea açoriana **SATA** confirmou hoje ter recebido um pré-aviso de greve para uma paralisação dos tripulantes de cabine de 23 a 26 de agosto convocada pelo Sindicato Nacional do Pessoal de Voo da Aviação Civil (SNPVAC).

Esse pré-aviso de greve é para a SATA Air Açores, que assegura as ligações aéreas entre as nove ilhas dos Açores, e para a Azores Airlines que faz voos de e para fora do arquipélago, segundo adiantou à agência Lusa o porta-voz do grupo

podem fazer da falta de informação sobre a companhia uma ferramenta essencial de uma gestão que se está a revelar danosa, tendo em conta o caos que se vive na transportadora pública desde as últimas semanas”.

“De acordo com a página da transportadora aérea açoriana na internet, o bloqueio decorre do facto de não existirem lugares disponíveis nos voos programados para este período. Ou seja, os voos estão totalmente cheios nas rotas inter-ilhas e nas rotas para fora da região”, sustentou o partido num comunicado.



SATA, António Portugal.

“Como é normal nestas situações, há sempre uma tentativa de entendimento e de concertação ao nível do Tribunal Arbitral e, não havendo acordo de ambas as partes, é o Tribunal Arbitral que define quais os serviços mínimos que serão aplicados nos dias da greve”, explicou o porta-voz da companhia aérea.

António Portugal disse ainda “já foram definidos os serviços mínimos para os voos da Azores Airlines”. Os tripulantes de cabine da

O PSD/Açores alertou ainda que “existem informações que apontam outra causa” e que “se prendem com a possibilidade de ser convocada uma greve para este período, desconhecendo-se, para já, por que classe profissional da aviação”.

Para o partido, a hipótese de paralisação da SATA “é uma notícia desastrosa com impacto gigantesco na transportadora, nos açorianos, nos turistas e na imagem da região com destino turístico”, exigindo por isso que “a SATA e o presidente do

Governo dos Açores esclareçam de forma séria e rigorosa o que está efetivamente em causa para que a companhia tenha bloqueado novas reservas nos seus voos entre os dias 21 e 28 de agosto”.

Sobre este assunto, o porta-voz da companhia, António Portugal, escl-



transportadora aérea SATA esteve no início de junho em greve, convocada pelo SNPVAC, um mês depois de uma outra paralisação.

O incumprimento de vários pontos do clausulado do acordo de empresa foram uma das razões apontadas para a greve, assim como a reivindicação de melhores condições de trabalho. O PSD/Açores denunciou hoje que a SATA “está a bloquear todos os voos de 21 a 28 de agosto”, considerando que a “administração da SATA e o Governo Regional não

receu que “a SATA, tendo em consideração os quatro dias de greve e de modo a proteger os passageiros que eventualmente possam ficar afetados pela paralisação, decidiu bloquear as vendas para dois antes e dois dias depois da greve para os voos que não fazem parte dos serviços mínimos”.

A Lusa tentou obter mais informações sobre a greve junto do Sindicato Nacional do Pessoal de Voo da Aviação Civil que remeteu esclarecimentos para mais tarde.



JAMES LYNNG ADULT CENTRE

5440 NOTRE DAME WEST,
MONTREAL, QC H4C 1T9
(514) 846-0019
WWW.JLAC.CA

** CONVENIENTEMENTE LOCALIZADO:

- Metro Lionel Groulx Express Bus 191
- Metro Vendome Bus 37
- Metro St. Henry Bus 36



CURSOS DE LÍNGUA INGLESA BÁSICO, LUGARES LIMITADOS

INSCRIÇÕES DO CURSO INGLÊS, BÁSICO DE MANHÃ

DATAS: 14, 15, 16, 17 DE AGOSTO, 2017 DE 8H ÀS 14H

Se você nasceu fora do país, o seu **PASSAPORTE SERÁ EXIGIDO**

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAIS) SERÁ EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebec
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA (NO ORIGINAL UNICAMENTE) SERÁ EXIGIDO:

- Cartão de seguro de saúde
- Carta de condução
- Fatura de electricidade (Hydro)

HORÁRIOS DO CURSO DE INGLÊS BÁSICO

Manhã: De 28 de agosto até 1 de dezembro de 2017
De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo

(DINHEIRO, CARTÃO DE DÉBITO, VISA, MASTERCARD)

Inclui os livros necessários para os cursos

EUTANÁSIA, UMA SOLUÇÃO?



DRA. MARIA DA CONCEIÇÃO BRASIL
mcbrazil2005@hotmail.com

“- Queridos pais, após os meus estudos na Faculdade de Ciências que frequentei durante cinco longos e desgastantes anos, sinto-me doente.

Não tenho vontade de viver. Tenho muita dificuldade em sair de casa. Olhar as pessoas amigas, ou que têm sido minhas colegas, frontalmente é um sacrifício superior ao meu ser. Quando amanhece, levantar-me da cama é insuportável. Acredito que vou partir em breve desta vida terrena. Lena”

Marido e mulher, ao receberem tão aflitivo pedido de socorro ou facto possível de estar já confirmado da pior maneira, vão à Agência de Viagens de uso habitual e pedem uma passagem urgente para Lisboa. Antes já tinham telefonado à filha. Porém, em vão. O telemóvel não estava desligado, mas ninguém o atendia.

O casal vivia na Ilha desde sempre. Tinham sido bons amigos no Liceu Nacional de Angra do Heroísmo e, mais tarde, o amor surgiu brandamente como uma leve brisa que se desprende e afaga o ser que a recolhe. O tempo, esse malandro que para uns é bom e para outros nem lhes liga, deu-lhes a felicidade de sentirem o seu amor crescer, florescer e florir. Casaram como a tradição assim mandou: na igreja da Terra que os baptizou, os formou, os acolheu.

Mas, nesse dia da notícia insólita que a filha lhes envia de Lisboa um manto triste e escuro – porque quase sempre equiparamos o triste ao negro – ergueu-se sobre o rosto daquele casal simples que mandara a sua única filha estudar fora da Ilha. E lá conseguiram uma passagem para as 7h15 da manhã de um dia de sol que para eles parecia de chuva, vento, trovões e relâmpagos.

Nunca este casal andara de avião. Medo? Sim. Mas a força do amor à filha Lena arrastou-os para o turbilhão das bagagens, aeroportos, portas de embarque. – Que confusão, dizia o marido. Estas coisas de viagens não são para nós. Mas – e as lágrimas assomaram aos seus magníficos olhos azuis – a nossa filha merece tudo. E a mulher a assentir, nervosa mas firme.

À chegada à capital do seu País que não reconheciam como tal – eram Açorianos, eram Açorianos. Viviam na Ilha Terceira, a 3ª a ser descoberta segundo a História assim contava. Sabiam que havia mais oito ilhas, mas nunca lá tinham estado. Também aprenderam que viviam num arquipélago, assim lhes tinha sido ensinado na escola que frequentaram até ao antigo 5º ano. Isso bastava-lhes. As suas poses

não eram muitas e a Lena preparava-se para ter uma licenciatura em Engenharia Química. Não sabiam explicar o que a filha estava a aprender mas que era muito importante, era. Então o sr. Engenheiro Francisco Mateus não era uma figura ilustre lá da Terra?

Estiveram na fila dos táxis à saída do aeroporto de Lisboa. Quanta demora para tamanha aflição!

Logo que conseguiram lugar no transporte que se aproximou deles, informaram o condutor da morada para a qual se deviam dirigir.

- Tanto caminho, mulher! Nunca mais chegamos.

No prédio onde ficava o apartamento pretendido informaram-nos que a filha tinha partido para a Holanda. – Onde fica, é pertinho? O pai a perguntar cheio de esperança. Não, senhor, pertence à Europa mas lá ela vai encontrar o que pretende. – E o que procura ela, a Lena? Foi fazer a Eutanásia, que não há em Portugal.

O casal já tinha visto nos noticiários que a morte a pedido da pessoa já era uma realidade em alguns países. Também sabia o nome que lhe era dado – Eutanásia. Mas, a sua filha a fazer um desgraça destas.

Dirigiram-se ao Consulado Holandês. Este confirmou a partida da Maria Helena – Lena – para o país e a sua entrada num hospital que praticava com êxito a morte assistida.

Perdemos a nossa filha, perdemos a nossa filha.

Traduções Sandy Martins
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas mais diversas áreas
Contacte 514-943-7907

ANEDOTA

A professora pergunta:

- Joãozinho, se nesta mão tenho seis laranjas, e nesta tenho cinco, o que tenho no total?
- Um grandes mãos, senhora professora!

- Mamã, o que é isso que tens na barriga?

- É um bebé que o papá me deu.

O Joãozinho olhou para a mãe assustado e desatou a correr para junto do pai:

- Papá! Papá! Não dês mais bebés à mamã, que ela come-os!!!

A mãe do Joãozinho estava a conversar com uma amiga, e dizia-lhe:

- O meu Joãozinho gosta muito de dançar e de cantar. Quando for grande quer dedicar-se a uma destas duas coisas.

Diz a amiga:

- Então acho que devia dedicar-se à dança.

- Porquê? Já o viste a dançar?

- Não. Mas já o ouvi a cantar!!!

O Joãozinho chega ao pé da mãe e pergunta-lhe:

- Mamã, os bombons de chocolate sobem as paredes?

- Não, Joãozinho, os bombons não andam!

- Ah, bom... então acho que comi uma barata!

SUDOKU

					9		5	
2			4	1	6			
		8		5			2	9
6		4	7		5			
	2			9			8	
			8		3	2		6
5	3			6		8		
				5	7	4		3
	1		9					

CAÇA PALAVRAS | CALÇADOS

A	F	U	T	N	A	P	P	G	I
R	J	S	L	D	R	O	F	X	O
A	M	R	O	F	A	T	A	L	P
Z	V	A	I	L	A	D	N	A	S
K	X	F	Z	C	M	U	L	E	W
D	I	B	C	H	I	N	E	L	O
T	Z	M	Q	A	S	A	L	T	O
A	R	I	E	T	U	H	C	R	X
A	N	I	T	O	B	A	N	C	D
K	R	G	Z	B	W	A	W	O	V
CHUTEIRA	CHINELO	SANDALIA							
PANTUFA	OXFORD	SALTO							
BOTA	BOTINA								
MULE	PLATAFORMA								

HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: A Roda da Fortuna, que significa Sorte. Amor: Dê atenção à sua família. Seja um bom professor, eduque para que os mais jovens tenham uma profissão, mas, sobretudo, eduque-os para a vida. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Elimine gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

TOURO: Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: As relações afetivas atravessam um período de estagnação. Quem sabe proteger-se das emoções negativas aprende a construir um futuro risonho! Saúde: Faça caminhadas e passeios. Dinheiro: Possibilidade de encontrar um novo emprego, estão favorecidas as mudanças a este nível. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

GÊMEOS: Carta Dominante: As de Copas, que significa Principio do Amor, Grande Alegria. Amor: As pessoas mais próximas podem estar a necessitar de si. Reúna a sua família com o propósito de falarem sobre os problemas que vos preocupam, juntos encontrarão as soluções de que precisam. Saúde: Problemas relacionados com varizes. Dinheiro: Pode receber dinheiro extra. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

CARANGUEJO: Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Dinamize a sua relação. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! Saúde: Em boa fase. Dinheiro: Pode conseguir uma promoção. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47

LEÃO: Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento. Amor: revele os seus desejos à sua cara-metade, a sua relação sexual melhorará bastante. Que a sua Estrela-Guia brilhe eternamente! Saúde: Estável. Dinheiro: Melhore o relacionamento interpessoal. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47

VIRGEM: Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. Amor: Quebre a rotina, use a criatividade para expressar o que sente. Que o seu olhar tenha o brilho do sol! Saúde: Cuide do seu lado espiritual. Dinheiro: Não se esqueça das contas por pagar. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44

BALANÇA: Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Visite familiares que já não vê há algum tempo. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Consulte o oftalmologista. Dinheiro: Tenha cautela. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Não dê confiança a quem não conhece. Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida. Saúde: Cansaço e stress acumulado serão prejudiciais. Aprenda a descansar mais. Dinheiro: Situação equilibrada em termos profissionais e financeiros. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39

SAGITÁRIO: Carta Dominante: A Justiça, que significa Justiça. Amor: Não seja orgulhoso. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos, e dê o primeiro passo para a reconciliação! Saúde: Agasalhe-se bem. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39

CAPRICÓRNI: Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. Amor: Não dê ouvidos a terceiros. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Tenha atenção com os ouvidos. Dinheiro: Pense bem antes de fazer investimentos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36

AQUÁRIO: Carta Dominante: 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha. Amor: Momentos divertidos em família. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: O seu sistema imunitário não anda muito bem. Dinheiro: Não é um período favorável para despesas, procure evitá-las. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33

PEIXES: Carta Dominante: A Morte, que significa Renovação. Amor: Proteja-se contra intrigas. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Vigie a sua conta bancária. Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64



Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 8 DE AGOSTO DE 2017
 1 EURO = CAD 1,507870
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
 681 Jarry Est, Montreal
 Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
 4057 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire MEMORIA
 80 anos de história

EDUÍNO MARTINS
 Cel.: 514.862.2319

BRUNO COSTA
 Cel.: 514.885.4724

DANNY PENA
 Cel.: 514.688.4576

PEDRO ALVES
 Cel.: 514.898.1152
 www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER

ANTÓNIO RODRIGUES
 Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
 Cel.: 514.918.1841
 Tel. Geral: 514.727.2847
 www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
 Contabilistas

SEMPRE MAIS PERTO DE SI
 4242 Boul. St-Laurent
 Escritório 201
 Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
 8770 Bl. Langelier #212
 Em St-Leonard, H1P3C6
 Tel.: 514.499.1624

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
 225 Gounod
 Tel.: 514.385.1484
 Tel.: 514.385.3541

IGREJA

IGREJA ASSEMBLEIA DE DEUS
 Montreal
 Horário: 6ª-feira 19h-21h
 Domingos 18h-20h
 4280 Bl. Metropolitain E,
 salão 202, 1º andar,
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.
 T.: 514-668-5601

IMPORTADORES

FERMA UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé
 Tel.: 514.845.0164
 www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.

IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR
 Miguel: 514-835-8405
 Fernando: 514-944-5102
 info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Chouricôr
 Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa
A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS
 4031 De Bullion, Mtl, Qc
 T.: 514-849-3808

SA
 4701 St-Urbain
 Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 1735 des Laurentides
 450.669.7467
 www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

Me. Krystel Leblanc
 Depositária do arquivo notarial
 de Me. Luciano Bernardo
 4242 St-Laurent, #203
 Tel.: 514.843.5626

ME. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200
 Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
 8351, Boul. St-Michel
 Tel.: 514.376.4124

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
 Tony Tel.: 514.593.6649
 Cel.: 514.668.0656

RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
 INTERIOR E EXTERIOR
 RUI MIGUEL RODRIGUES
 rla renovation@outlook.com
 Tel.: 514-575-9605

GILBERTO
 ESPECIALISTA EM RENOVAÇÕES LIGEIRAS
 Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canalização e esgotos, e muito mais...
T.: 514.668.6281

RENOVAÇÕES

FREIRE
 MANAGEMENT INC.
 CONSTRUÇÃO
 RENOVACÃO
 DESENHO
 (514) 979.7904

RESTAURANTES

MA POULE MOUILLÉE
 969, Rachel E. Mtl, Qc.
 www.mapoulemouillee.ca
 514.522.5175

Solmar
 111 St-Paul Este.
 T.: 514.861.4562
 www.solmar-montreal.com

CASA DO ALENTEJO
 GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS
 5938 St-Hubert (Rosemont)
 Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca
Seguros
 - Doença Grave
 - Invalidez
 - Vida

assure-toi.ca
Plano Poupança - Reforma
 -Investimentos -REER -CELI
Paulo F. Gonçalves
 Tel.: 514 884.0522

PFG
Desjardins
 Caixa Portuguesa
 4244 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.842.8077
 Fax: 514.842.7930
 www.acaixa.ca

SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA
 T.: 1 613 7290883
 embportugal@ottawa.dgaccp.pt
CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
 2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425
 T.: 514.499.0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	333 de Castelnau, Montreal	T.:514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ		T.:514.983-7837
ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL	1815 Favreau, Laval,	T.:450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	4170 St-Urbain, Montreal	T.:514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO	6024 Hochelaga, Montreal	T.:514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	2136A Pigeon, Montreal	T.:514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	103B Turgeon, Ste-Thérèse	T.:514.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE		T.:514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	229 Fleury O., Montreal	T.:514.388.4129
CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	8672 Forbin Jason, Montreal	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE		T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	4000 Coutrai, H3S 1C2	T.:5 14.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	4397 St-Laurent, H2W 1Z8	T.:514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL		T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES		T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	100 Bernard O., H2T 2K1	T.: 514.273.4389

RANCHOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO	T.:514.648.8343
CANA VERDE	T.:514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.:450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO	T.:514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ	T.:514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL	T.:514.844.1406

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO	T.: 514.252.5233

ESCOLAS

PORTUGUESA DE BROSSARD	T.:514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL	T.:450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA	T.:514.844.1011

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO	231, Fleury O, Montreal	T.:514.844.1774
FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL	260, Rachel E., H2W 1R6	T.:514.982.0688

IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ	T.:514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA	T.:450.687.4035

radio centre-ville 102,3 FM

INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES

HORA AÇORIANA

TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

“Chauffeur” Classe 5, trabalho a tempo inteiro, para entrega de produtos alimentares. E, precisa-se de trabalhador no armazém com experiência. Apresentar-se no 2615 Place Chassé, Montreal. Tel.: 514 845-0164

PRECISA-SE DE EMPREGADO PARA INSTALAÇÃO DE ALUMÍNIO COM OU SEM EXPERIÊNCIA. TEL.:514-362-1300

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

Precisa-se de cozinheiro e ajudante cozinheiro, empregadas de mesa. Casa de grelhados. T.: 514-588-3571

PROCURA-SE PAISAGISTA COM EXPERIÊNCIA EM PAVE UNI, MUROS E ESCADAS EM BLOCOS E ASFALTO. 514-992-1586

Pessoa para trabalhar na grelha de carvão a tempo inteiro com experiência T.: 514-814-0362

Precisa-se de colaboradores para trabalhar numa companhia de “Paysagiste” com ou sem experiência, cortar relva, árvores, carregar terra, etc. Deve ser bom, sério e que trabalha em equipa, empresa em Brossard. Emílio: 514-983-2898

colocador de asfalto com carta de condução com ou sem experiência, escritório em montreal-norte. muito bom salário. MANNY: 514-991-9075

Precisa-se de pessoa séria e com experiência para limpeza de uma casa, lavar roupa e passar a ferro para um casal num cottage perto de Outremont. 3 dias por semana e deve ter referências. Telefonar depois das 18h. 514-340-9683

STEVEN ANDRÉ GONÇALVES
 COURTIER IMMOBILIER, BCOMM
 3350, rue Rachel E. #201, Mtl (Qc)
 Cell: 514-779-7413
 Bur: 514-259-8884
 www.stevenandregoncalves.com

JOVEM DINÂMICO COM 9 ANOS DE EXPERIÊNCIA

ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO EM 18 DIAS
 COM 1X5^{1/2}+4X3^{1/2}
 EM MUITO BOM ESTADO
 CASA COM BONS RENDIMENTOS

VILLERAY
VENDIDO EM 8 DIAS
 LINDO 4PLEX

SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO
 Duplex muito bem situado na rua Cartier, em frente de uma escola com muitos serviços. Preço abaixo da avaliação municipal. Ótima oportunidade

ROSEMONT PETITE-PATRIE
VENDIDO EM 11 DIAS
 GRANDE QUADRUPLEX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR

EMPREGOS

Precisa-se de uma equipa com experiência em limpeza e manutenção de edifícios e escritórios a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Homens e mulheres podem se inscrever. Experiência em colocação e polimento de piso em cerâmica, com máquinas de lavar carpetes, uma mais valia. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h00-17h00.

PAVÉ BOISBRIAND
 A melhor equipa de “pavé-uni” no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de “pavé-uni”. Bom trabalhador.
Nora: 450-628-5472

Precisa-se de senhora para fazer limpeza de uma casa em St-Leonard. Todas as sextas-feiras das 9h30 às 16h30. 70\$ Cash
 TELEFONE PARA DILLY
 514-327-7867

EMPREGADO OU EMPREGADA DE MESA COM OU SEM EXPERIÊNCIA PARA UM RESTAURANTE PORTUGUÊS NA COMUNIDADE. DEVE FALAR FRANCÊS, INGLÊS E PORTUGUÊS TELEFONA PARA O 514-586-2888

A EMPRESA S.G. FOODS EM MONTREAL ESTÁ ATUALMENTE CONTRATANDO PARA OS SEGUINTE CARGOS:
SECRETÁRIO EXECUTIVO
 Trabalhar em estreita colaboração com o diretor a tempo inteiro deve falar Inglês, Francês e Português, conhecer muito bem o Microsoft Office e lidar num ambiente rápido e crescente em negócio. A candidata deve ter 2 anos de experiência.
PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTATE: ADMIN@SGFOODS.COM

Precisa-se de uma pessoa para trabalhar como limpa-pratos num restaurante a tempo parcial. Apresentar depois das 14h, no 404 rua Dultuth Este, canto St-Denis

Precisa-se de uma pessoa para acompanhar idoso, com carta de condução. Deve falar francês, inglês, com referências. 514-737-6411

SERVIÇOS

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. ROSA: 514-278-3956

JESUÍNA SANTOS REIS
 1932-2017

Faleceu em Lasalle no dia 31 de julho de 2017, a Sra. Jesuína Santos Reis, natural de Santo Da Serra, Madeira, Portugal com a idade de 85 anos. Deixa na dor seu esposo o Sr. António Reis, seus filhos Carlos (Sylvia), Victória (Leonard), Maria Da Paz (Roberto) e Américo, seus netos Justin, Adrielle, Natasha, Amanda, Tiffany e Jessica, suas bisnetas Nola e Savannah, seu irmão João na Venezuela, sobrinhos/as, assim como outros restantes familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Grupo Yves Légaré** 7200, Boul. Newman, Lasalle (514) 595-1500 **Victor Marques** O seu corpo foi exposto quinta-feira, dia 3 de agosto, das 14h às 17h e das 19h às 21h e o funeral teve lugar sexta-feira dia 4 de agosto, após missa de corpo presente, pelas 11h na Igreja de Santa Cruz, seguindo depois para o cemitério Notre-Dame-Des-Neiges, onde foi sepultada em cripta. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónia fúnebre ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

EMPREGOS

Precisa-se de senhora séria e com experiência para fazer limpeza, lavar roupa e passar a ferro num cottage em Outremont. 3 dias por semana, com referências. chamar depois das 18h. 514-817-8880

Temos mais de 250 apartamentos alugados no Plateau Mont-Royal e Pointe St-Charles. Estamos à procura de um trabalhador que possa realizar várias manutenções e renovações.
COMPETÊNCIAS:
 Pintura e gesso; Canalizações (pequenas obras); Eletricidade (pequenas obras); Reparação e manutenção de eletrodomésticos; Carpintaria e outros pequenos trabalhos.
 O candidato selecionado deverá ter um veículo e ferramentas.
 Estamos à procura de alguém rápido, que é independente e que tem no coração fazer sempre um trabalho de qualidade.
POR FAVOR, ENVIE SEU CURRÍCULO PARA: TEL.: 514-367-7368 #4 m.martin@aximco.com

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.

RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

F1: SEBASTIAN VETTEL VENCE NA HUNGRIA



HÉLDER DIAS
hdias@avozdeportugal.com

A Ferrari confirmou a sua luta na corrida ao título é conquista uma dobradinha no GP da Hungria.

Sebastian Vettel venceu e voltou a abrir uma vantagem confortável em relação a Lewis Hamilton, que finalizou a prova, apenas na quarta posição, Kimi Raikkonen e Valtteri Bottas, completaram o pódio. A prova foi monótona, pois o circuito húngaro não permite muitas ultrapassagens, mas o destaque na prova vai para Fernando Alonso, que com o fraco carro da McLaren, equipado pelo motor Honda, termina a prova na sexta posição; na largada, Vettel manteve-se na frente, seguido por Raikkonen e Bottas. Hamilton largou mal e caiu para sexto, perdendo o posto para as duas Red Bulls. Na curva seguinte, Ricciardo e Verstappen tocaram-se e o australiano teve que abandonar com o radiador rebentado. O holandês Max Verstappen acabou por receber uma punição de 10 segundos. Entretanto Vettel abria em relação a Raikkonen, que também tinha uma vantagem confortável. Ao fazer a paragem para troca de pneus, a equipa Haas liberou o Grosjean para a pista, sem fixar o pneu trocado, com isso o francês foi obrigado a abandonar. Na 31ª volta Bottas foi o primeiro dos da ponta a parar, calçou pneus macios e a estratégia era ir até o fim. A equipa



Mercedes demorou um tempo a mais na parada do finlandês. Os espanhóis Sainz e Alonso, que muito lutaram na largada, continuaram a batalha após a paragem. Essa luta pela sexta posição na prova era o resultado mais que importante para os dois mas... Alonso superou Sainz numa bela manobra, por fora, digna de um bicampeão. Valtteri Bottas praticamente estacionou o carro, para Ha-



milton passar, deixando claro que estava a cumprir ordens da equipa, com isso o britânico passava à terceira posição e via o caminho livre para ir para cima das Ferraris. A Mercedes disse a Bottas que se Hamilton não conseguisse superar Raikkonen, Hamilton lhe devolveria a posição. Paul Di Resta, que substituíra Felipe Massa na prova, derivado ao piloto brasileiro se encontrar doente com um vírus, abandonaria na 62ª volta e o seu companheiro

Lance Stroll terminaria na 14ª posição.
RESULTADOS FINAIS DA HUNGRIA
1-Sebastian Vettel (ALE/Ferrari)
2-Kimi Räikkönen (FIN/Ferrari)
3-Valtteri Bottas (FIN/Mercedes)
4-Lewis Hamilton (ING/Mercedes)
5-Max Verstappen (HOL/Red Bull-TAG Heuer)
6-Fernando Alonso (ESP/McLaren-Honda)

7-Carlos Sainz (ESP/Toro Rosso-Renault)
8-Sergio Pérez (MEX/Force India-Mercedes)
9-Esteban Ocon (FRA/Force India-Mercedes)
10-Stoffel Vandoorne (BEL/McLaren-Honda)
Voltamos depois das férias da FÓRMULA 1 ao Grande Prémio da Bélgica a 27 de agosto. Se está de férias desejamos-lhe BOAS -FÉRIAS

FORMULA E

LUCAS DI GRASSI VENCE MUNDIAL DE PILOTOS NUMA CORRIDA VENCIDA POR JEAN-ERIC VERGNE

Lucas di Grassi conquistou o título do Mundial de Pilotos da temporada 2016/2017 da Fórmula E com a sétima posição na segunda corrida em Montreal, que foi vencida por Jean-Eric Vergne.

Di Grassi tornou-se o terceiro campeão em três temporadas da categoria de monopostos elétricos



enquanto seu rival Sebastien Buemi teve uma corrida terrível, neste circuito urbano de Montreal, traçado este muito contestado não somente pelos comerciantes que se encontram a volta do circuito, como também pelos residentes do sector. Chegado a Montreal como possível vencedor Buemi partiria da 13ª posição e sofrendo um dano na carenagem quando o pelotão entrou na Curva 1 depois de Stephane Sarrazin ter ro-

do vítima de um contacto. Isto fez com que Buemi recebesse uma bandeira preta com círculo laranja forçando-o a parar nos boxes para reparos. Buemi já tinha conquistado duas posições antes da ida para as boxes mas a sua corrida já estava arruinada mesmo quase impossível. Apesar de ele conseguir retornar ao pelotão, Buemi terminou em 11º, fora dos pontos e permitia a Di Grassi fazer uma corrida tranquila. Di Grassi foi agressivo quando necessário, porém, depois de cair para 10º na primeira parte, lutou e voltou em sexto, oferecendo a posição ao seu companheiro Abt nos metros finais mas conquistou o título na sua terceira tentativa, terminando na sétima posição. O brasileiro que terminou em terceiro na primeira temporada e segundo, atrás de Buemi, em 2015/2016 – foi às lágrimas na sua volta de retorno aos boxes, depois de conquistar um título que tudo parecia ser destinado ao Buemi até este último fim de semana. A desclassificação de Buemi no sábado, tendo terminado em quarto depois de partir em 12º no grid, e um desempenho fraco no treino classificatório para a última corrida fez com que o déficit de 10 pontos de Di Grassi ao chegar em Montreal virasse uma confortável vantagem de 24 pontos para o brasileiro. A disputa pelo título tirou as atenções da primeira vitória de Vergne na Formula E. Jean-Eric teve que alcançar e passar o pole

Felix Rosenqvist na segunda metade da corrida, depois de o piloto da Mahindra parar uma volta mais cedo do que seu rival para trocar de carro. O piloto português António Felix da Costa, ao serviço da Andretti, conheceu uma época para esquecer e em Montreal não foi capaz de fazer melhor que um décimo quinto lugar. E foi assim primeira edição da Fórmula elétrica, um traçado bonito mas que muito fez falar. Evidentemente que foi o primeiro, melhores dias virão e quem sabe, talvez a Fórmula elétrica traga até nós um outro género de clientela a qual possa reivindicar a sua presença em Montreal.

RESULTADOS EM MONTREAL

1-Jean-Éric Vergne (Renault)
2-Felix Rosenqvist (Mahindra)
3-José María López (DS-Virgin)
4-Sam Bird (DS-Virgin)
5-Nick Heidfeld (Mahindra)
6-Daniel Abt (ABT Schaeffler)
7-Lucas di Grassi (ABT Schaeffler)
8-Stephane Sarrazin (Renault)
9-Jerome d'Ambrosio (Penske)
10-Tom Dillmann (Venturi)
11-Sébastien Buemi (Renault)
12-Mitch Evans (Jaguar)
13-Robin Frijns (Andretti)
14-Adam Carroll (Jaguar)
15-António Félix da Costa (Andretti)

BENFICA ENTRA A 'MATAR' E CONQUISTA SÉTIMA SUPERTAÇA DIANTE DO VITÓRIA DE GUIMARÃES

O Benfica conquistou a sua sétima Supertaça Cândido Oliveira de futebol, ao vencer o Vitória de Guimarães por 3-1, num jogo em que entrou de forma avassaladora perante um adversário que desperdiçou muito tarde.

Em menos de 15 minutos jogados, os encarnados já venciam os vimaranenses por 2-0 graças a golos de Jonas (06 minutos), Seferevic (11). O Vitória de Guimarães ainda reduziu e reentrou na discussão da partida pouco antes do intervalo com um golo de Raphinha aos 43 minutos, mas Jiménez selou o resultado aos 83, carimbando para o Benfica a conquista de duas Supertaças consecutivas, algo inédito na história do clube da Luz. Sem poder contar com Júlio César, Carrillo, André Horta, Mitroglou (lesionados) e Samaris (castigado), e já sem Ederson, Nelson Semedo e Lindelöf, referências da época passada que foram transferidos, Rui Vitória apostou num 'onze' com estreias que apesar das debilidades se soube impor imediatamente no jogo. Já o Vitória de Guimarães, ainda sem soluções para as saídas de Bruno Gaspar na defesa, e de Marega e Hernâni no ataque, e com Henrique, Konan e Francisco Ramos, condicionados, protagonizou um arranque de partida muito mau e a demonstrar muita falta de entrosamento. O Benfica, apostado em conquistar o primeiro troféu da nova temporada e apresentando-se com uma máquina que sofreu muitos golos (15) na fase de pré-época, quis naturalmente mostrar rápido que está preparado para repetir as conquistas das últimas temporadas. E mostrou. Logo aos seis minutos Jonas apareceu no sítio certo e, após cruzamento da direita e de um mau alívio do guarda-minhoto, fez o primeiro



da partida. Os 'encarnados' entravam com tudo, a jogar bem sobretudo pela direita, e a aproveitar muito bem o péssimo arranque do Vitória de Guimarães que deu espaços, ofereceu golos e demorou a ganhar capacidade de resposta. Marcos Valente e Josué, os centrais escolhidos por Pedro Martins, pareciam apáticos, somando-se a má ligação no 'miolo' vitoriano, e o Benfica, que não estava para desperdiçar oportunidades, aos 11 minutos dilatou a vantagem com um golo de Seferevic. O avançado suíço contratado ao Eintracht Frankfurt, único 'reforço' do 'onze' lisboeta à exceção de Varela, completou um passe de Pizzi, que aproveitou como bem quis uma perda de bola de Zungu.

A ganhar por 2-0 quando ainda nem um quarto de hora estava decorrido, a equipa de Rui Vitória - que tinha apostado num esquema tático de 4-1-3-2 - recuou no terreno, obrigando os vimaranenses a mostrarem trabalho. Raphinha, com um livre que passou

por cima da baliza de Bruno Varela - guarda-minhoto que fez hoje a sua estreia absoluta pela equipa principal do Benfica - aos 20 minutos ainda tentou, mas só quem de facto mostrou credenciais na formação de Guimarães foi Miguel Silva. O jovem guarda-redes dos minhotos negou o terceiro golo ao Benfica por duas vezes em apenas dois minutos seguidos. Primeiro a Salvio que aproveitou um ressalto (28 minutos) e depois a André Almeida que rematou sozinho já em zona muito perigosa (29). O Vitória de Guimarães acabou por, finalmente, e já o cronómetro a marcar menos de dez minutos para o intervalo, conseguir desenhar uma jogada de perigo que nasceu num contra-ataque que colocou a nu as fragilidades de velocidade de Luisão que se deixou ultrapassar rapidamente em vários metros por Rafael Martins. Mas Bruno Varela tirou, por centímetros e numa fração de segundos, a bola a Hélder Ferreira. O Benfica ainda esteve perto de levar para o balneário uma vantagem de 3-0, mas Salvio foi egoísta e, quando tinha Seferevic e Jonas sozinhos no meio a pedir a bola, optou por um 'chapéu' que Miguel Silva conseguiu sustar (40 minutos). E acabaria por ser o Vitória de Guimarães a conseguir o golo e logo a hipótese de voltar à discussão da partida. Raphinha marcou o 2-1 a três minutos do intervalo, completando uma jogada que começou na direita. Na segunda parte, os vitorianos - que jogavam em 4-2-3-1 - entraram mais confiantes e ao contrário do arranque do primeiro tempo assistiu-se a um jogo aberto e com lances repartidos. Hurtado, destacado diante de Varela e com tudo para fazer golo, rematou mal e atrapalhou-se consigo próprio, não conseguindo por pouco e só por 'aselhice' o empate aos 59 minutos. O Benfica respondeu por intermédio de Jonas que rematou ao lado (61). E Hélder Ferreira, inconformado com a desvantagem, também tentava mas se a primeira tentativa encontrou Bruno Varela pela frente (63), a segunda 'esbarrou' em Luisão (64). O Vitória de Guimarães queria pelo menos o prolongamento. Para o emblema minhoto, uma conquista esta noite, significaria conseguir um troféu que só conseguiu há quase três décadas atrás, quando em 1988 venceu o FC Porto quando a final ainda se jogava em duas eliminatórias.

Mas o despertar tardio paga-se caro. O tetracampeão nacional, já com Felipe Augusto em campo que foi substituir Salvio aos 65 minutos dando segurança ao meio-campo lisboeta, não deixou escapar o título e ainda marcou um terceiro golo para 'matar' de vez o jogo. Raul Jiménez fez o 3-1 aos 83 minutos depois de Pizzi, que esteve nos três golos 'encarnados' acabando por ser a grande figura do jogo, ter recuperado a bola após erro de Raphinha. Até ao final do encontro, que teve vídeo-árbitro mas quase não se deu por ele, bastou ao Benfica gerir o jogo, enquanto o Vitória de Guimarães, que de apoio de adeptos não se pode queixar, se ia aproximando da baliza mas sem real convicção.



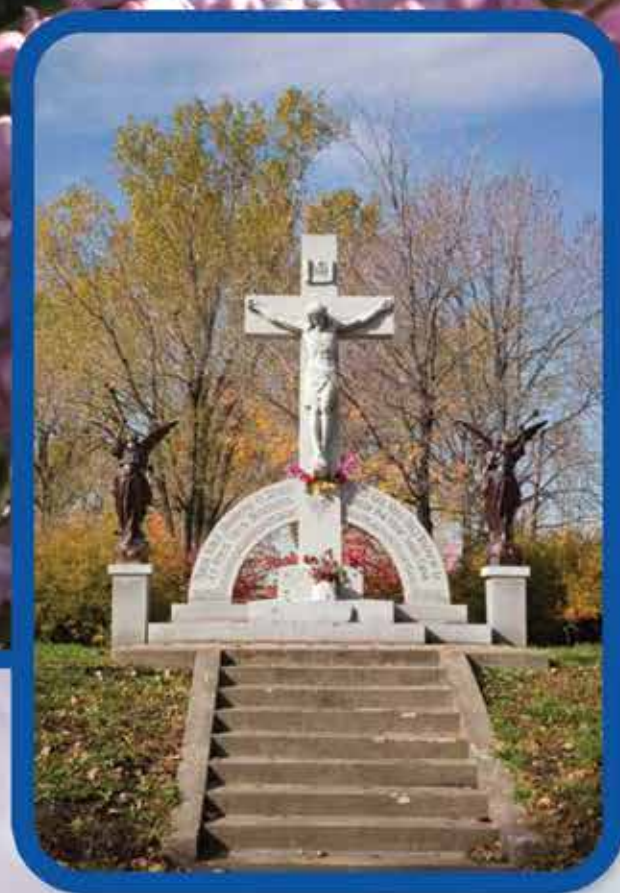
	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	3	1	1	0	0	2	0
2-Portimonense	3	1	1	0	0	2	1
3-Rio Ave	3	1	1	0	0	1	0
4-Marítimo	3	1	1	0	0	1	0
5-Tondela	1	1	0	1	0	1	1
6-Moreirense	1	1	0	1	0	1	1
7-Feirense	1	1	0	1	0	1	1
8-V. Setúbal	1	1	0	1	0	1	1
9-V. Guimarães	0	0	0	0	0	0	0
10-Braga	0	0	0	0	0	0	0
11-Benfica	0	0	0	0	0	0	0
12-FC Porto	0	0	0	0	0	0	0
13-Chaves	0	0	0	0	0	0	0
14-Estoril Praia	0	0	0	0	0	0	0
15-Boavista	0	1	0	0	1	1	2
16-Paços Ferreira	0	1	0	0	1	0	1
17-Belenenses	0	1	0	0	1	0	1
18-Desp. Aves	0	1	0	0	1	0	2

RESULTADOS	
06/08	D. Aves 0-2 Sporting
	Setúbal 1-1 Moreirense
07/08	Portimonense 2-1 Boavista
	Feirense 1-1 Tondela
	Rio Ave 1-0 Belenenses
08/08	Marítimo 1-0 P. Ferreira
09/08	FC Porto 14H00 E. Praia
	Benfica 16H00 Braga
10/08	Guimarães 16H00 Chaves

PRÓXIMA JORNADA	
11/08	Sporting 15H30 V. Setúbal
12/08	Moreirense 11H00 Feirense
	Belenenses 13H15 Marítimo
	Boavista 15H30 Rio Ave
13/08	P. Ferreira 11H00 D. Aves
	Braga 13H00 Portimonense
	Tondela 15H15 FC Porto
14/08	E. Praia 14H00 Guimarães
	Chaves 16H00 Benfica

LEDMAN LIGAPRO		P	J	V	E	D	GM	GS
1-Real		3	1	1	0	0	4	1
2-Varzim		3	1	1	0	0	3	0
3-FC Famalicão		3	1	1	0	0	2	0
4-Gil Vicente		3	1	1	0	0	2	1
5-Santa Clara		3	1	1	0	0	2	1
6-Sporting B		3	1	1	0	0	2	1
7-Ac. Viseu		3	1	1	0	0	2	1
8-Penafiel		1	1	0	1	0	1	1
9-U. Madeira		1	1	0	1	0	1	1
10-Braga B		1	1	0	1	0	1	1
11-Nacional		1	1	0	1	0	1	1
12-UD Oliveirense		0	0	0	0	0	0	0
13-Benfica B		0	0	0	0	0	0	0
14-FC Porto B		0	1	0	0	1	1	2
15-Sp. Covilhã		0	1	0	0	1	1	2
16-Cova da Piedade		0	1	0	0	1	1	2
17-Académica		0	1	0	0	1	1	2
18-Arouca		0	1	0	0	1	0	2
19-Leixões		0	1	0	0	1	1	4
20-V. Guimarães B		0	1	0	0	1	0	3

*Lembrando Todos aqueles
que vivem em nossos corações*



LE REPOS
SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

CONCESSIONS DE LOTS
MAUSOLÉES · COLUMBARIUMS · CRÉMATION · INHUMATION

6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1N 1C7

TÉLÉPHONE: 514-255-6444 WWW.RSFA.CA